联 合 国 S/PV.5176



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一七六次会议

2005 年 5 月 12 日星期四上午 10 时举行
纽约

主席:	洛伊女士	(丹麦)
成员:	阿尔及利亚	巴利先生
	阿根廷	马约拉尔先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	成竞业先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	帕帕佐普洛卢夫人
	日本	大岛先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	霍利迪先生

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于联合国向非洲联盟驻苏丹特派团提供援助的报告（S/2005/285）

秘书长关于达尔富尔的每月报告（S/2005/305）

05-34181 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于联合国向非洲联盟驻苏丹特派团提供援助的报告（S/2005/285）

秘书长关于达尔富尔的每月报告（S/2005/305）

主席（以英语发言）：根据安理会事先磋商中达成的谅解，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条邀请主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生。

就这样决定。

我请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有内载秘书长关于达尔富尔的每月报告的文件 S/2005/305，以及内载秘书长关于联合国向非洲联盟驻苏丹特派团提供援助的报告的文件 S/2005/285。

在本次会议上，安全理事会将听取主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生的通报。我现在请他发言。

阿纳比先生（以英语发言）：主席女士，感谢你今天给我这次机会向安理会进行通报。安理会成员将记得，上星期让-马里·盖埃诺先生就联合国在苏丹的和平支助行动——联合国苏丹特派团(联苏特派团)——问题向他们做了通报。因此，今天我将着重谈谈秘书长有关达尔富尔的两份相关的报告：有关 4 月份该地区局势的报告（S/2005/305）和另一份有关联合国如何通过向非洲联盟驻苏丹特派团提供适当援助来加强实现达尔富尔和平努力的选择的报告（S/2005/285）。

两份报告是相辅相成的。4 月份关于达尔富尔的报告——这是秘书长有关这项议题的第 8 份每月报告——表明，该动乱地区的不稳定、暴力和平民痛苦继续存在，只能通过各方在阿布贾进程范围内进行认真的政治参与才能找到持久的解决方法。

关于达尔富尔问题的四月份报告还证实，为实现该区域的稳定，短期内需要大力加强非洲联盟驻苏丹特派团（非盟驻苏特派团）。安理会今天审议的第二份报告就涉及到这个问题，阐明了非洲联盟（非盟）目前为加强非盟驻苏特派团而采取的步骤，并提出联合国可在这方面提供的援助。

正如安理会成员将从四月份达尔富尔报告看到的那样，该区域上个月始终存在有组织的暴力活动。实际上，攻击平民、强暴、劫持和盗匪活动比上个月有所增多。虽然没有证据表明政府正规军上个月直接参与其中，但民兵的暴行却得到广泛报道。

这种民兵活动总的来说规模不大，但 4 月 7 日对南达尔富尔阿贝歇湾村庄的攻击事件却是一个例外。在那次厚颜无耻的攻击行动中有 10 000 多名平民——实际上该村庄的所有居民——流离失所，其大量住房被焚毁或遭到抢劫。地方政府对那自攻击事件的调查仍在进行之中，当然，应该追求负责者的责任。在这方面，非洲联盟和联合国已查明袭击村庄的民兵部队指挥官，并将把他的名字及其同伙的名字交给安全理事会第 1591（2005）号决议所设专家小组。

在报告期内，苏丹解放军和正义与平等运动这两个叛乱运动也对民兵和警察进行了攻击。他们还在枪口威胁下缴获若干商业运行车辆和若干属于人道主义组织的车辆，这已成为一种令人不安的趋势。在四月份期间，人道主义车辆也受到火力袭击，有一次，一名人道主义工作人员严重受伤。人道主义组织工作人员特别在达尔富尔还受到地方当局越来越多的骚扰。鉴于人道主义界在给达尔富尔地区 245 万战患平民提供给养方面发挥的作用，这种趋势令人担忧。

安全理事会分别于 3 月 29 日和 31 日通过了第 1591（2005）和 1593（2005）号决议，从而在本报告期内产生了影响。除了喀土穆的抗议活动外，这两项决议加剧了达尔富尔区域内那些自认为受安理会行动牵连者之间的紧张状态。我们认为，苏丹政府必须明确支持这两项决议，以便最大限度减少这些个人及其追随者在苏丹境内对联合国采取敌对行动的任何风险。

虽然达尔富尔四月份始终存在暴力活动，但令人遗憾的是，人们没有在阿布贾取得确实可见的进展。安理会将忆及，2004 年 12 月举行了最新一轮会谈；虽然非洲联盟正在致力于下周重启阿布贾会谈，但它尚不清楚当事方是否承诺进行有效谈判。这是一个令人非常严重关切的问题。显然，达尔富尔的持久和平只能通过谈判解决来实现。各方都必须致力于使阿布贾进程行之有效，国际社会也应继续表明，该谈判进程必将导致和平。

鉴于谈判进程遇到的种种困难，非洲联盟驻苏丹特派团的行动更加至关重要。在本报告期内，非洲联盟特派团的军警人员总数为 2 409 名部队人员和 244 名警察。人们一致认为，非盟驻苏特派团在其得以部署的地方正在发挥积极的影响力，因此非洲联盟和平与安全理事会已在其 4 月 28 日的决定中决定扩大非盟驻苏特派团，将其规模增加一倍以上，达到 6 171 名军事人员和 1 560 名民警的水平。和平与安全理事会还要求在 2005 年 9 月底以前落实强化特派团工作。

非洲联盟委员会已采取步骤执行和平与安全理事会的决定，其中包括同潜在部队派遣国进行初步接触。有初步迹象表明，增派部队将得到确定并提供给非盟驻苏特派团。我们期待着非洲联盟预计今后几天召开的部队派遣国会议取得成果。这次会议本来预计 5 月 11 日举行，但似乎稍事推迟。

尽管有这些活动，加强非盟驻苏特派团仍将是一个很大的挑战，需要得到所有非洲联盟伙伴的共同支持。

在这方面，安理会成员面前有秘书长 5 月 3 日关于联合国苏丹特派团如何才能通过适当援助非盟驻苏特派团加强促进达尔富尔和平力度的选项报告（S/2005/285）。秘书长报告中的各项提议均以非盟领导的赴达尔富尔代表团的各项结论和建议为基础，正如安理会所知，该代表团是于今年三月成行的。包括联合国、欧洲联盟和美国参与在内的这个代表团评估了达尔富尔的安全局势和非盟驻苏特派团的现行部署，为加强该区域的和平支助努力提出了建议。

非盟领导的代表团断言，达尔富尔的不安全状况仍无法接受。它还断言非盟驻苏特派团在其部署的地方都在困难环境下工作得非常出色。在这个基础上，建议加强非盟驻苏特派团，初步分两个阶段，可否派遣后继特派团问题可在九月内或九月前后决定。非洲联盟和平与安全理事会 4 月 28 日作出的决定就涉及到拟议扩编的头两个阶段。

非盟领导的代表团还建议，最好在给扩编工作提供后勤支助同时，加强个别捐助者或承包商支持非盟驻苏特派团的现行制度，该制度经过缓慢起步后目前运行得十分顺利；现在改变该制度会扰乱而非促进业务活动。

安理会面前的报告提出了联合国可以提供非洲联盟要求其主要伙伴提供的部分支助的若干领域。这些提议集中体现在若干关键领域的技术援助和培训支助，其中包括：第一，协助非洲联盟制定非盟驻苏特派团扩编的详尽行动计划；第二，在后勤、规划和管理方面提供技术咨询；第三，为非洲联盟的军事和文职人员提供部署前培训；第四，在制定第二阶段警务人员的详尽选择标准方面提供支持；第五，支持召开部队派遣国会议和后勤支助认捐会议。

秘书长与非洲联盟委员会，特别是委员会主席科纳雷总统保持经常、密切的接触，商讨非洲联盟所需支助问题。最近，秘书长请他的特别顾问拉赫达尔·卜拉希米先生前往亚的斯亚贝巴，与科纳雷主席会晤，

商讨联合国如何协助非洲联盟扩大非洲联盟驻苏丹特派团的具体办法。

我高兴地报告，非洲联盟委员会已经接受安理会面前报告中描述的联合国援助方式。目前联合国工作人员正在同非洲联盟驻苏丹特派团及非盟总部工作人员一起拟订扩大非洲联盟驻苏丹特派团行动的具体构想。这种行动构想将成为非洲联盟打算在 5 月 26 日合作伙伴会议上提出的详细资源需求的基础，我们预计参加会议的将包括有加拿大、欧洲联盟、北约、联合王国、美国和联合国——上星期，上述国家或组织均派代表前往亚的斯亚贝巴，与非洲联盟讨论扩大非洲联盟驻苏丹特派团的决定所涉及的问题。

联合国毫不含糊地支持非洲联盟在达尔富尔继续发挥维持和平作用。应尽可能采取一切步骤，确保非洲联盟驻苏丹特派团得到行动迅速有效扩大所需要的捐助。同时不能遗忘，只有通过谈判才能持久解决达尔富尔危机。应当该尽力促成各方参加下一轮阿布贾会谈。

主席（以英语发言）：我感谢阿纳比先生的全面通报。

根据安理会先前协商达成的谅解，现在我邀请安理会成员非正式协商，继续讨论此案。

上午 10 时 35 分散会